



**NOTICE OF NON-DISCRIMINATION**

Bear Valley Community Healthcare District (BVCHD) complies with applicable Federal civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex. BVCHD does not exclude people or treat them differently because of race, color, national origin, age, disability, or sex.

If you believe that BVCHD has failed to provide these services or discriminated in another way on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex, you can file a grievance with:

**Mary Norman, Risk/Compliance Officer**  
**Bear Valley Community Healthcare District**  
**PO Box 1649**  
**Big Bear Lake, CA 92315**  
**(909) 878-8241**

You can also file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights, electronically through the Office for Civil Rights Complaint Portal, available at <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, or by mail or phone at: U.S. Department of Health and Human Services 200 Independence Avenue, SW Room 509F, HHH Building Washington, D.C. 20201 1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD) Complaint forms are available at <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

**NOTE**

Bear Valley Community Healthcare District provides free language services to people whose primary language is not English.

(Language Assistance Line: 1-800-628-8486 - Client ID# 295237)

**ATENCIÓN:** si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al (909) 866-6501

注意：如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 (909) 866-6501

**CHÚ Ý:** Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số (909) 866-6501

주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. (909) 866-6501

**PAUNAWA:** Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa (909) 866-6501

**ВНИМАНИЕ:** Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните (909) 866-6501

اتصل بالمجان لك تتوافر اللغوية المساعدة خدمات فإن، اللغة اذكر تتحدث كنت إذا: ملحوظة -رق (909) 866-6501

注意事項：日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用いただけます。(909) 866-6501

□□□□□ □ : □ □□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□

□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□ (909) 866-6501

၂၀၁၆-၂၀၁၇ ခုနှစ် နှစ်ပတ်လည် အထိ အကူအညီ ပေးသော အခမဲ့ ဝန်ဆောင်မှုများကို ဖုန်းနံပါတ် (909) 866-6501 နှင့် ဆက်သွယ်နိုင်ပါသည်။

2၀၁၆-၂၀၁၇ ခုနှစ် (909) 866-6501

**LUS CEEV:** Yog tias koj hais lus Hmoob, cov kev pab txog lus, muaj kev pab dawb rau koj. Hu rau (909) 866-6501

□□□□ □□□: □□□□ □□□□□□ □□□□ □□, □ □□□ □□□□ □□□□□□ □□□□

□□□□□□ □□ □□□□ □□□□□□ □□□ 1-(909) 866-6501

เรียน: ถ้าคุณพูดภาษาไทยคุณสามารถใช้บริการช่วยเหลือทางภาษาได้ฟรี โทร (909) 866-6501

□□□□□□ □□□□□□ □□□□ □□□ □□□ □□□□□□ □□ □□□□□□□□ □□

□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□□□□□□□ (909) 866-6501